



FLS INTERNATIONAL PARENTAL AUTHORIZATION

(This section must be completed for participants under the age of 18).

I, the undersigned, _____, (father / mother / guardian)

of: _____, age _____, authorize FLS International to authorize any necessary emergency measures, both medical and surgical, including the possibility of hospitalization, in case of illness or accident.

In addition, I agree to hold harmless FLS International from all claims, actions, suits, liabilities, costs and expenses arising out of or connected to this program, unless and to the extent caused by negligent acts or omissions on the part of FLS.

City: _____ Date: ____ / ____ / ____

Parent Signature: _____

《日本語訳》

*署名は英語版のフォームにして頂くようお願い致します。

保護者同意書

(18歳未満の生徒が参加する場合)

私、_____ (保護者氏名) (父、母、後見人) は、

_____ (生徒氏名) 年齢 _____ 歳が、病気または事故に遭った場合、入院の可能性を含めて、医療・投薬等いかなる必要な緊急措置も FLS インターナショナルに任せることを承諾します。

上記に加え、FLS 側の怠慢な行為に起因する場合を除き、このプログラムにおいて何か損害を被っても、FLS の責任は問いません。

都市: _____ 日付: ____ 月 / ____ 日 / 西暦

保護者署名: _____



FLS INTERNATIONAL STUDENT BEHAVIOR AGREEMENT

All study-tour students who are minors must complete this form.

Dear Parent or Guardian,

The purpose of this document is to inform you of the FLS behavior guidelines for students. All students who join an FLS International program must follow these guidelines.

FLS realizes that it is often difficult for students to adjust to new environments. Our advisors are experienced in dealing with these issues; they will make every effort to assist students in coping under stressful circumstances. However, students who are unable to adjust to the academic environment can sometimes disrupt the experience of other FLS students. At FLS, we have a responsibility to insure a positive atmosphere and endeavor to see that all students have the opportunity to benefit from the program.

Therefore, FLS reserves the right to suspend, or expel, students engaging in disruptive, illegal or injurious behavior.

All students are expected to follow the rules and regulations of FLS International and the host college at all times. The following may be reasons for suspension or expulsion from FLS' programs:

1. Repeated defiance of teacher or administrator requests.
2. Activities that endanger the safety of FLS International students or staff.
3. Intentional destruction or alteration of FLS International or host college property.
4. Use or possession of alcohol or illegal drugs on FLS International or host college property.
5. Sexual or racial discrimination or harassment of FLS International or host college students or staff.
6. Criminal conduct.
7. Disobedience of the rules of the host college.
8. Other behavior considered being disrespectful or disruptive by the FLS International site administrators.

As a parent/guardian of a student participating in an FLS program, I understand that if my student engages in any of the actions listed above he/she may be suspended or expelled from the program. In addition, I understand that if my student is expelled he/she will be asked to return to his/her home country at the students' expense and will be ineligible for any refund of fees paid.

Student Name

Signature of Parent / Guardian

Date

《日本語訳》

学生行動規定同意書

18 歳未満の研修参加者全員が以下の規則を読み、同意する場合は下部に署名をお願いします。

この書類は FLS の行動規定のガイドラインを生徒さんへお知らせするものです。研修に参加される生徒さんは必ずこの行動規定をお守りください。

FLS は皆さんが新しい環境に順応するのは決して簡単ではないということを理解しています。本校のアドバイザーはこういった状況への対処に慣れており、生徒が新しい環境に馴染むためにサポートを致します。しかし、学習環境に慣れることの出来ない生徒の生活態度が、他の生徒の学習の妨げとなってしまうケースがあります。FLS では、全ての生徒が充実した研修を受けられるように、学習に最適な環境作りを心がけています。そのため、他の生徒の学習の妨げとなる振る舞いをされる生徒は、停学もしくは退学処分とすることもございますのでご理解ください。

研修期間中、生徒は以下の規則を厳守してください。守られない場合は、停学もしくは退学処分とすることもございます。

1. 講師やスタッフの反抗を繰り返さないでください。
2. 生徒やスタッフを危険にさらす行動は控えてください。
3. 建物や備品を故意に破壊しないでください。
4. キャンパス内でのアルコールや違法薬物の所持や摂取はやめてください。
5. 性別や人種による差別や偏見を持たないでください。
6. 犯罪行為を犯さないでください。
7. 研修先大学の規則にも従ってください。
8. その他、他人の迷惑となる行動は慎んで下さい。

この研修に生徒を参加させる保護者として、もし私の子が上記のような規則を守らなかった場合、研修への参加が認められなくなることを承諾します。また、途中で参加を断られた場合、自身の負担で途中帰国を余儀なくされることを理解し、研修費用の返金を求めることはありません。

生徒氏名（ローマ字）

保護者署名（漢字で OK）

記入日（月/日/西暦）